**ANTZEZLANEN TESTUAK ITZULTZEKO BAIMENA**

………….…….………., 2019ko…………………………….…….……….ren.………. (e)an

Iz…………………………………..…………………………………………….…….……….N.A.N…………………………..

Iz…………………………………..…………………………………………….…….……….N.A.N…………………………..

Iz…………………………………..…………………………………………….…….……….N.A.N…………………………..

Iz…………………………………..…………………………………………….…….……….N.A.N…………………………..

Iz…………………………………..…………………………………………….…….……….N.A.N…………………………..

(hemendik aurrera , ANTZEZLANAREN TESTUAREN EGILEAK; IZENBURUA:……………………………………………………………………………………………………………………….…………)

Eta

Iz…………………………………..…………………………………………….…….……….N.A.N…………………………..

Iz…………………………………..…………………………………………….…….……….N.A.N…………………………..

Iz…………………………………..…………………………………………….…….……….N.A.N…………………………..

Iz…………………………………..…………………………………………….…….……….N.A.N…………………………..

Iz…………………………………..…………………………………………….…….……….N.A.N…………………………..

(hemendik aurrera, ANTZEZLANAREN TESTUAREN ITZULTZAILEAK; IZENBURUA:……………………………………………………………………………………………………………………….…………)

Antzezlanen testuak itzultzeko laguntza baterako eskaera **SGAE FUNDAZIOARI** aurkezteko, **ADIERAZTEN DUTE**: aipatutako testua itzultzeko hitzarmen bat sinatuta dutela eta **SGAE FUNDAZIOA** salbuesten dutela lan originalaren eta itzulpenaren jabetza intelektualarekin lotutako edozein erantzukizunetik, eta, bereziki, itzulpenarekin lotuta haien artean sor daitezkeen desadostasunetatik. **SGAE FUNDAZIOA** kalterik gabe mantenduko da, lan originalarekin edo itzulpenarekin lotuta haien artean edo hirugarrenek egindako erreklamazioetatik (hirugarrenek eragin ditzaketen jabetza intelektualaren eskubide urratzeak barne).

Arauetan ezarritako baldintzetan laguntza jasotzeko (proiektua hautatzen badute) honako hau adierazten dute: itzultzeko aipatutako hitzarmenak aurreikusten duela, beste batzuen artean, antzezlan-testuaren EGILEEN eta ITZULTZAILEEN arteko itun ekonomikoa, itzulpen-zerbitzuaren ordain ekonomiko gisa. Itun horren zenbatekoa honako hau da: ………………………………….€.

Aurkeztutako proiektua dagoeneko itzulita dagoen antzezlan-testu batena bada eta itzulpenaren zenbatekoa dagoeneko ITZULTZAILEEI ordaindu bazaie, idazki honekin batera erantsi beharko da arau aplikagarrien baldintzak betetzen dituen fakturaren kopia eta ordainketa-egiaztagiria.

Eskatzaileak borondatez emandako datu pertsonalak SGAE Fundazioaren ardurapeko fitxategi batean gordeko dira, eta laguntzen deialdi honetan eskatzailearen parte-hartzea kudeatzeko erabiliko dira bakarrik. Datu pertsonalen babeserako oinarrizko eskubidearen titularrak eskubidea du datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezerezteko, erabilera mugatzeko, beste norabait eramateko eta horien aurka egiteko, baita banakako erabaki automatizatuen xede ez izateko ere. Horiek erabiltzeko helbide honetara idatz dezake: SGAE Fundazioa, zerbitzu juridikoen arreta, Bárbara de Braganza kalea 7, 28004 Madril. Idazkiak izena, abizena eta baliatutako eskubidea adierazi beharko ditu, eta NAN/AIZ edo pasaportearen kopiarekin batera aurkeztu beharko da. SGAE Fundazioak interesdunak emandako datuak egiazkotzat joko ditu eta usteko du haren egungo egoerarekin bat datozela. Interesduna behartuta dago aldaketak jakinaraztera, horiek gertatzen diren mementotik aurrera.

EGILEEN SINADURA ITZULTZAILEEN SINADURA

………………………………………. ……………………………………….

………………………………………. ……………………………………….

………………………………………. ……………………………………….